

Weller®

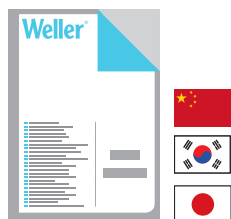


- DE Originalbetriebsanleitung
- GB Translation of the original instructions
- ES Traducción del manual original
- FR Traduction de la notice originale
- IT Traduzione delle istruzioni originali
- PT Tradução do manual original
- PT (BRA) Tradução do manual original
- NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- SV Översättning av bruksanvisning i original
- DK Oversættelse af den originale brugsanvisning
- FI Alkuperäisten ohjeiden käännös
- GR Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
- TR Orijinal işletme talimatı çevirisi
- CZ Překlad původního návodu k používání
- PL Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej
- HU Eredeti használati utasítás fordítása
- SK Preklad pôvodného návodu na použitie
- SL Prevod izvirnih navodil
- EE Algupäraste kasutusjuhendi tõlge
- LV Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas
- LT Originalios instrukcijos vertimas
- BG превод на оригиналната инструкция
- RO Traducere a instructiunilor originale
- HR Prijevod originalnih uputa
- RU Оригинальное руководство по эксплуатации
- CN 原装使用说明
- KO 오리지널 사용 설명서
- JP 取扱説明書

WT 1
WT 1H



www.weller-tools.com



MANUAL



WT 1



WT 1H



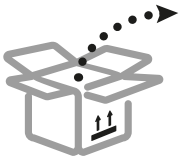
VIDEO



FAQ



1



WT 1 WT 1H

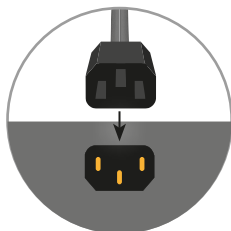
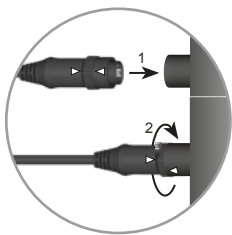
2



> 50 mm



3



WT 1



WT 1H

WT 1
WT 1H



WTP 90 SET
T0052922399



WP 80 SET
T0052918199



WSP 80 SET
T0053312599

WT 1H



WP 120 SET
T0052919499

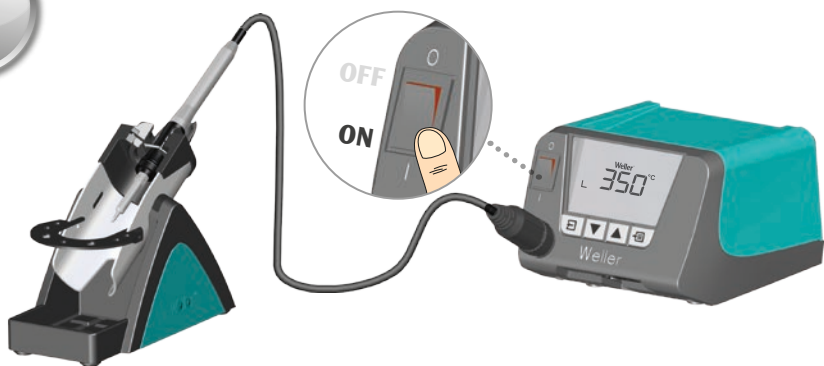


WSP 150 SET
T0052918999

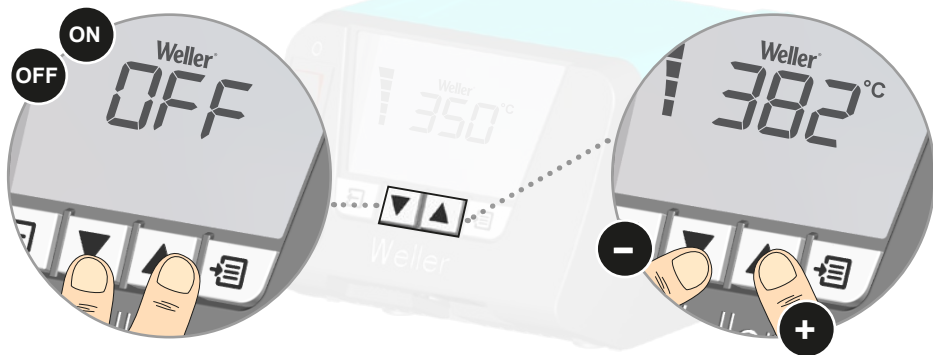


WP 200 SET
T0052920099

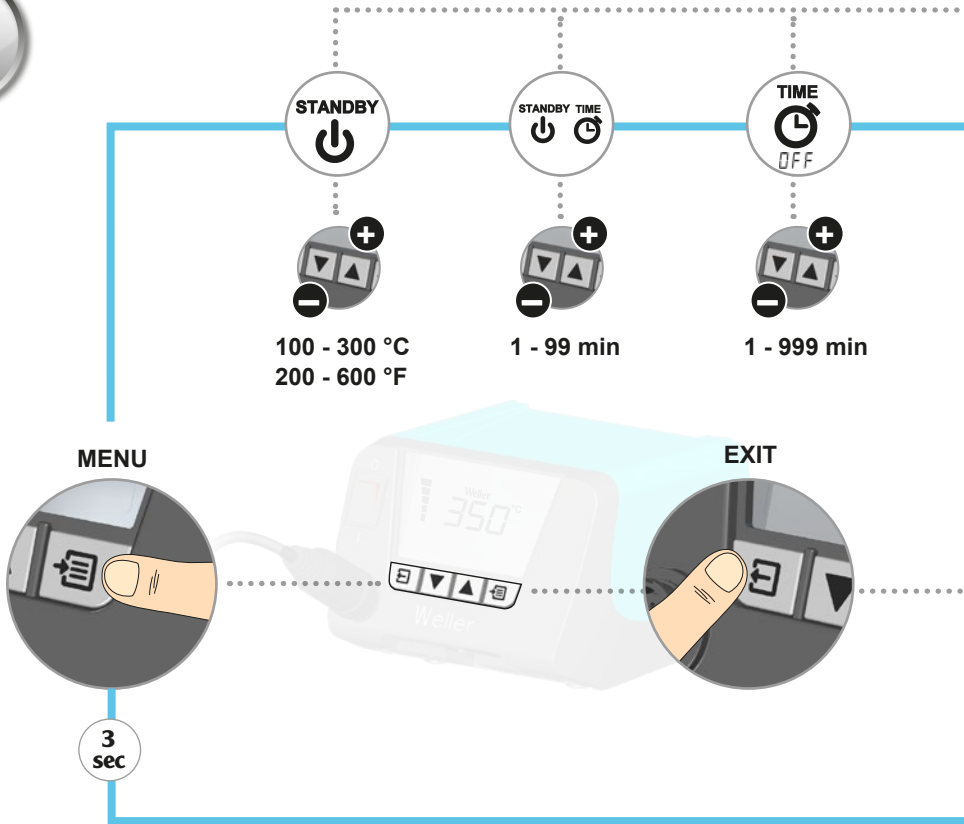
4



5



6



STANDBY



100 - 300 °C
200 - 600 °F

DE Standby Temperatur
EN Standby Temperature
ES Temperatura standby
FR Température Stand-by
IT Temperatura standby
PT Temperatura Standby
PT (BRA) Temperatura em Standby
NL Standbytemperatuur
SV Vilotemperatur
DK Standby-temperatur
FI Valmiuslämpötila

GR Θερμοκρασία
ετοιμότητας
TR Bekleme Sicakligi
CZ Standby teplota
PL Temperatura uśpienia
HU Készletéti hőfok
SK Nastavenie pohotovost-
nej teploty
SL Temperatura v stanju
pripravljenosti
EE Ooterežiimi temperatuur
LV „Standby” temperatūra

LT Budėjimo režimo
temperatūra
BG Standby температура
RO Temperatura de standby
HR Temperatura režima
pripravnosti
RU Температура ожидания
CN 待机温度
KO 스탠바이 온도
JP 待機温度



1 - 99°C
1 - 180°F



1 - 999



-40 - +40 °C
-72 - +72 °F



°C / °F



ON / OFF



0 - 100 %



FE /rob



1 - 5



1 - 99 min

DE Standby Zeit
 EN Standby Time
 ES Tiempo standby
 FR Temps Standby
 IT Ritardo standby
 PT Tempo de Standby
 PT (BRA) Tempo de Standby
 NL Standby-tijd
 SV Vilotemp Tid
 DK Standby tid

FI Valmiusaika
 GR Χρόνος ετοιμότητας
 TR Bekleme Zamani
 CZ Pohotovostní čas
 PL Czas do uśpienia
 HU Készletléti idő
 SK Doba pohotovosti
 SL Čas stanja pripravljenosti
 EE Ooterežiimi aeg
 LV „Standby” laiks

LT Budėjimo režimo laikas
 BG Standby време
 RO Timpul de standby
 HR Vrijeme režima pripravnosti
 RU Время ожидания
 CN 待机时间
 KO 스탠바이 시간
 JP 待機時間



1-999 min

DE	OFF Zeit	FI	OFF-aika	LT	IŠJ. laikas
EN	OFF time	GR	Χρόνος OFF	BG	OFF време
ES	Tiempo OFF	TR	OFF süresi	RO	Timpul OFF
FR	Durée OFF	CZ	Čas OFF	HR	Vrijeme OFF
IT	Tempo di OFF	PL	Czas funkcji OFF	RU	Время OFF
PT	Tempo de OFF	HU	KI idő	CN	OFF时间 (自动关闭时间)
PT (BRA)	Tempo de OFF	SK	Doba OFF	KO	자동 OFF 시간 (자동 작동정지 시간)
NL	OFF-tijd	SL	Čas izklopa	JP	OFF 時間 (自動動作停止時間)
SV	Frånslagstid	EE	OFF aeg		
DK	OFF tid	LV	OFF laiks		



1 - 99°C
1 - 180°F

DE	Prozessfenster	SV	Processfönster	EE	Protsessiaken
EN	Process window	DK	Procesvindue	LV	procesa intervāls
ES	Rango de proceso	FI	Prosessi-ikkuna	LT	Proceso langas
FR	Fenêtre de processus	GR	Παράθυρο διεργασίας	BG	Метод прозорец
IT	Finestra di processo	TR	Proses penceresi	RO	Fereastra procesului
PT	Intervalo de processamento	CZ	Okno proces	HR	Prozor s vrijednostima parametara
PT (BRA)	Intervalo de processamento	PL	Okno procesu	RU	Окно процесса
NL	Procesvenster	HU	Folyamatablak	CN	过程窗口
		SK	Procesné okná	KO	프로세스창
		SL	Okno za prikaz poteka	JP	プロセスウィンドウ



1-999

DE	Verriegelungsfunktion	DK	låsefunktion	LV	bloķēšanas funkcija
EN	lock function	FI	lukitustoiminto	LT	užrakinimo funkcija
ES	función de bloqueo	GR	λειτουργία κλειδώματος	BG	заклучване функция
FR	fonction de verrouillage	TR	kilitleme fonksiyonu	RO	Funcția de blocare
IT	funzione di blocco	CZ	Funkce blokování	HR	lock funkciju
PT	função de bloqueio	PL	funkcja blokady	RU	заблокировать
PT (BRA)	função de bloqueio	HU	reteszelési funkció	CN	锁止功能
NL	vergrendelingsfunctie	SK	funkcia blokovania	KO	잠금 기능
SV	låsfunktion	SL	funkcija zapore procesnih parametrov	JP	ロック機能
		EE	lukustusfunktsioon		



-40 - 40 °C
-72 - 72 °F

DE	Offset	FI	Lämpötilakorjaus	LT	Nuokrypis
EN	Offset	GR	Offset	BG	Offset
ES	Offset	TR	Offset	RO	Offset
FR	Offset	CZ	Tem. kompenzace	HR	Pomak
IT	Offset	PL	Offset	RU	Корректировка
PT	Offset	HU	Offszet	CN	偏移量
PT (BRA)	Offset	SK	Tolerancia regulácie	KO	오프셋
NL	Offset	SL	offset	JP	オフセット
SV	Offset	EE	Ofset		
DK	Offset	LV	nobīde		



C/°F

DE	Temperaturversion	NL	Temperatuurversie	EE	Temperatuuri versioon
EN	temperature units	SV	Temperaturversion	LV	Temperatūras veids
ES	Unidad de medición de la temperatura	DK	Temperaturversion	LT	Temperatūros versija
FR	Version de température	FI	Lämpötilaversio	BG	Температурна версия
IT	Visualizzazione temperatura	GR	Έκδοση θερμοκρασίας	RO	Versiunea temperaturii
PT	Versão da escala de temperatura	TR	Sıcaklık versiyonu	HR	Prikaz temperature
PT (BRA)	Versão da escala de temperatura	CZ	Jednotka teploty	RU	Температурная шкала
		PL	Wersja temperatury	CN	温度类型
		HU	Hőmérséklet-verzió	KO	온도 단위
		SK	Verzia jednotky teploty	JP	温度単位
		SL	Enote temperature		



ON / OFF

DE	Festtemperatur	FI	Kiinteä lämpötila	LT	Fiksuotoji temperatūra
EN	Fixed temperature	GR	Σταθερή θερμοκρασία	BG	Непроменлива температура
ES	Temperatura fija	TR	Sabit sıcaklık	RO	Temperatura fixă
FR	Température fixe	CZ	Stanovená teplota	HR	Fiksna temperatura
IT	Temperatura fissa	PL	Temperatura stała	RU	Фиксированная температура
PT	Temperatura fixa	HU	Rögzített hőmérséklet	CN	固定温度
PT (BRA)	Temperatura fixa	SK	Pevná teplota	KO	고정 온도
NL	Vaste temperatuur	SL	Stalna temperatura	JP	固定温度
SV	Fast temperatur	EE	Püsitemperatuur		
DK	Fast temperatur	LV	Noteiktā temperatūra		



0 - 100 %

DE	LCD-Grundhelligkeit	DK	LCD-lysstyrke	LV	Šķidro kristālu displeja gaišums
EN	LCD background brightness	FI	LCD-peruskirkkaus	LT	LCD ryškumas
ES	LCD Brillo	GR	LCD βασική φωτεινότητα	BG	LCD-основна яркост
FR	LCD Luminosité de base	TR	LCD parlaklığı	RO	LCD Luminozitatea de bază
IT	LCD Luminosità sfondo	CZ	LCD základní jas	HR	LCD osnovna svjetlina
PT	LCD Luminosidade de fundo do	PL	LCD Jaskrawość podświetlania wyświetlacza	RU	LCD яркость дисплея
PT (BRA)	Luminosidade de fundo do LCD	HU	LCD alap fényerő	CN	液晶显示屏基本亮度
NL	LCD-basishelderheid	SK	LCD Základný jas	KO	LCD 기본 밝기
SV	LCD-basljusstyrka	SL	LCD Svetlost zaslona	JP	LCD 背景輝度
EE		EE	LCD-taustaheledus		



FE / rob

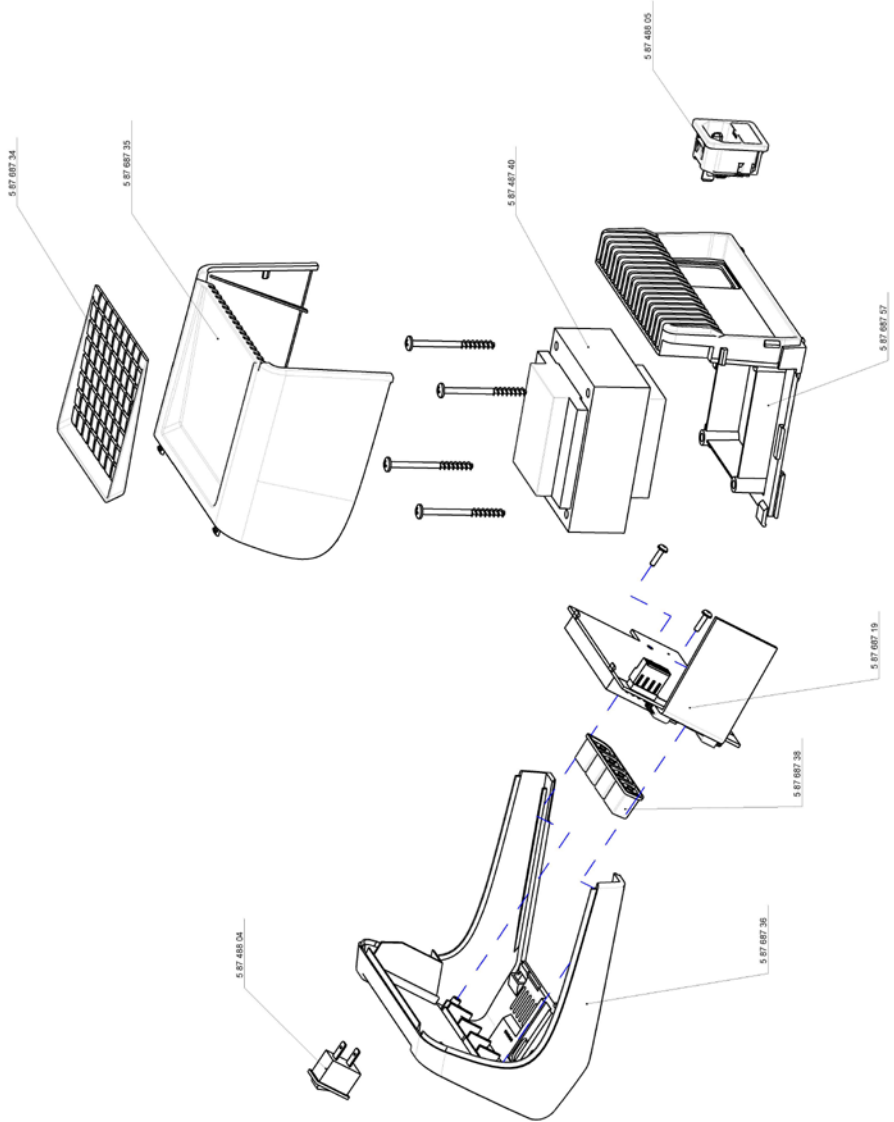
DE	Zero Smog / Roboterausgang	FI	Zero Smog / Robotilähtö	LV	Zero Smog / Robota izeja
EN	Zero Smog / Robot output	GR	Zero Smog / Έξοδος ρομπότ	LT	Zero Smog / Roboto išėjimas
ES	Zero Smog / Salida para robot	TR	Zero Smog / Robot çıkışı	BG	Zero Smog / Изход на робота
FR	Zero Smog / Sortie robot	CZ	Zero Smog / Výstup robotu	RO	Zero Smog / ieșire robot
IT	Zero Smog / Uscita robot	PL	Zero Smog / Wyjście urządzeń robotyzowanych	HR	Zero Smog / Robotski izlaz
PT	Zero Smog / Saída de robó	HU	Zero Smog / Robotkimenet	RU	Zero Smog / Выход робота
PT (BRA)	Zero Smog / Saída de robó	SK	Zero Smog / Výstup robota	CN	Zero Smog / 机械手输出端
NL	Zero Smog / Robotuitgang	SL	Zero Smog / Izhod za robota	KO	Zero Smog / 로봇 출력
SV	Zero Smog / Robotutgång	EE	Zero Smog / Robotiväljund	JP	Zero Smog / ロボット出口
DK	Zero Smog / Robotudgang				



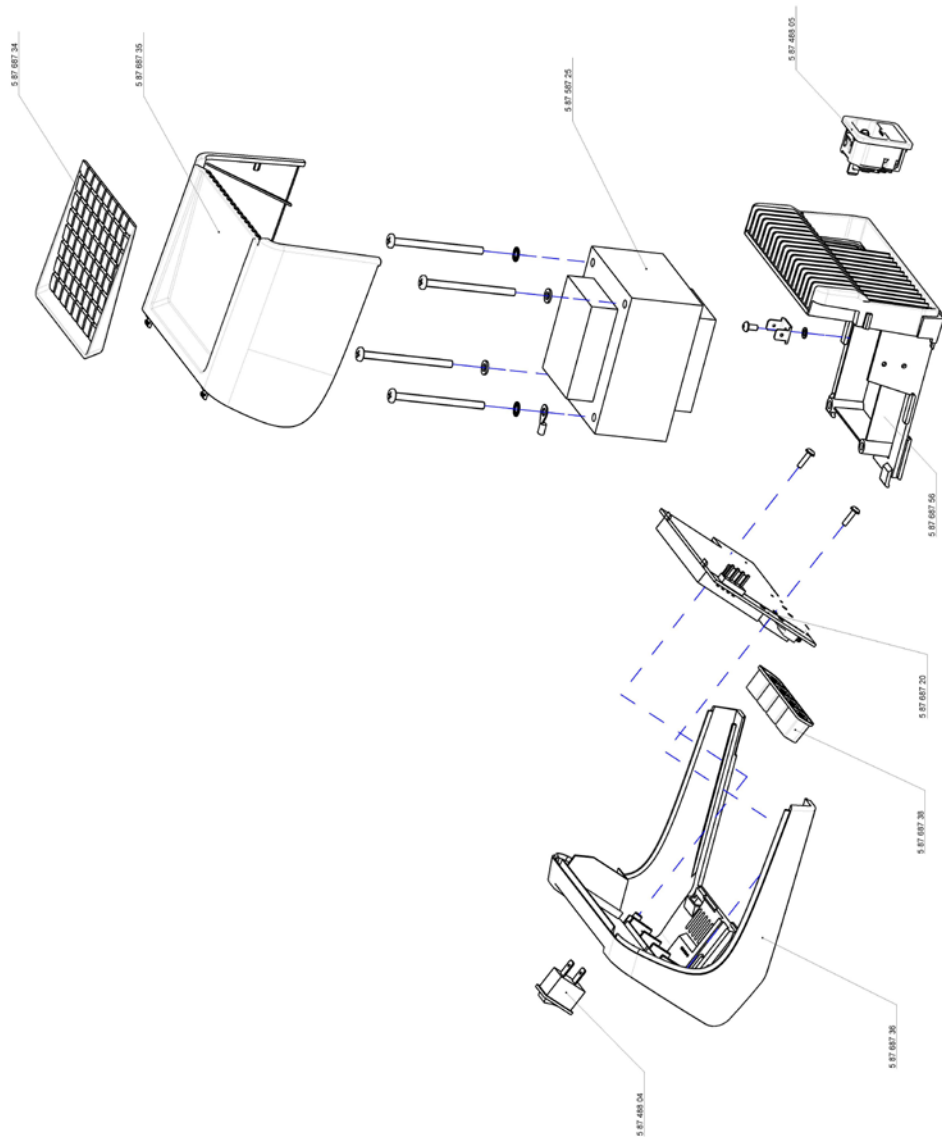
1 - 5

DE	Empfindlichkeit	FI	Herkkyys	LT	Jautrumas
EN	Sensitivity	GR	Ευαισθησία	BG	чувствителност
ES	Sensibilidad	TR	Hassasiyet	RO	Sensibilitate
FR	Sensibilité	CZ	Citlivost	HR	Osjetljivost
IT	Sensibilità	PL	Czułość	RU	Чувствительность
PT	Sensibilidade	HU	Érzékenység	CN	感受性
PT (BRA)	Sensibilidade	SK	Citlivost'	KO	민감도
NL	Gevoeligheid	SL	Občutljivost	JP	感度
SV	Känslighet	EE	Tundlikkus		
DK	Følsomhed	LV	Jūtība		

WT 1



WT 1H



DE EU Konformitätserklärung

Wir erklären, dass die bezeichneten Produkte die Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllen:

EN EC declaration of conformity

We hereby declare that the products described herein comply with the following guidelines:

ES Declaración de conformidad de la UE

Declaramos que los productos mencionados cumplen las disposiciones de las siguientes Directivas:

FR Déclaration CE de conformité

Nous déclarons que les produits désignés répondent aux conditions des directives suivantes:

IT Dichiarazione CE di conformità

Dichiariamo che i prodotti dotati di contrassegno adempiano alle seguenti Direttive:

PT Declaração de conformidade da UE

Declaramos que, os produtos designados cumprem os regulamentos das diretivas seguintes:

NL EU-conformiteitsverklaring

We verklaren dat de beschreven producten de bepalingen van volgende richtlijnen vervullen:

SV EU-försäkran om överensstämmelse

Vi deklarerar att de betecknade produkterna uppfyller bestämmelserna i följande riktlinjer:

DK EU-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer, at de nævnte produkter opfylder bestemmelserne i følgende direktiver:

FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että kuvatut tuotteet täyttävät seuraavien direktiivien määräykset:

GR Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Δηλώνουμε, ότι τα χαρακτηρισμένα προϊόντα πληρούν τις διατάξεις των ακόλουθων οδηγιών:

TR AB uygunluk beyanı

Adı geçen ürünlerin, aşağıda yer alan yönergelerdeki gereklilikleri karşıladığını beyan ederiz:

CZ EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme, že označené produkty splňují ustanovení následujících směrnic:

PL Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że wymienione produkty spełniają poniższe wytyczne:

HU EU-megfelelőségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy a megnevezett termékek teljesítik a következő irányelvek előírásait:

SK EÚ vyhlásenie o zhode

Vyhlasujeme, že uvedené výrobky spĺňajú ustanovenia nasledujúcich nariadení:

SL Izjava EU o skladnost

Izjavljamo, da imenovani izdelki izpolnjujejo določila naslednjih direktiv:

EE ELi vastavusdeklaratsioon

Kinnitame, et nimetatud toode vastab järgmiste direktiivide sätetele:

LV ES atbilstības deklarācija

Mēs deklarējam, ka norādītie produkti atbilst tālāk uzskaitīto regulu noteikumiem:

LT ES atitikties deklaracija

Mes patvirtiname, kad aprašyti gaminiai atitinka toliau nurodytų direktyvų nuostatas:

BG ЕС декларация за съответствие

Ние декларираме, че назованите продукти изпълняват изискванията на следните Директиви:

RO Declarația de conformitate UE

Declarăm că produsele nominalizate îndeplinesc prevederile următoarelor directive:

HR EU izjava o skladnosti

Izjavljujemo da navedeni proizvodi ispunjavaju odredbe sljedećih smjernica:

RU Декларация соответствия ЕС

Заявляем, что указанные продукты выполняют требования следующих директив:

CN 표준설명 부품에 부합되어야 한다.

우리는 본 설명서에 설명 된 제품은 다음과 같은 지침을 준수 함을 선언

KO オリジナルの適合宣言書

我々はこちらに以下のとおり宣言する: 本明細書に記載された製品は、次のガイドラインに準拠している:

JP 符合标准说明原件

我方特此声明: 所述产品符合以下规范:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

CE Besigheim, 2021-12-15



Philippe Buidin
Managing director

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
Authorised to compile technical documentation.
Autoriza la recopilación de la documentación técnica.
autorise à réunir les documentations techniques.
Autoriza la recopilación de la documentación técnica.
Incaricati di redigere la documentazione tecnica.
Responsável pela compilação da documentação técnica.
Gevolmachtigd om de technische documenten samen te stellen.
Bemyndigad sammanställning av tekniskt underlag.
Bemyndiger udarbejdelse af den tekniske dokumentation.
Teknisten asiakirjojen laadintaan valtuutettu.
Εξουσιοδοτημένος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου.
Teknik belgelerin oluşturulması için tam yetkiye sahiptir.
Zmocněn k sestavení technické dokumentace.
Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej.
A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy.
Splnomocňuje zostaviť technické podklady.
Pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije.
Volitatud koostama tehnilisi andmeid.
Pilnvarots izstrādāt tehnisko dokumentāciju.
Asmuo, įgaliojotas sudaryti techninę dokumentaciją.
Упълномощен за съставяне на техническата документация.
Împuternicit cu redactarea documentației tehnice.
Opunomočen za prikupljanje tehničke dokumentacije.
Уполномоченный на составление технических документов.
经授权编制技术文件
위임을 받아 기술파일 작성
技術文書の作成が認可される。

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2, 74354 Besigheim, Germany

EN UK declaration of conformity

We hereby declare that the products described herein comply with the following guidelines:

SI 2016 No.1101, SI 2016 No.1091, SI 2012 No.3032

Besigheim, 2021-12-15

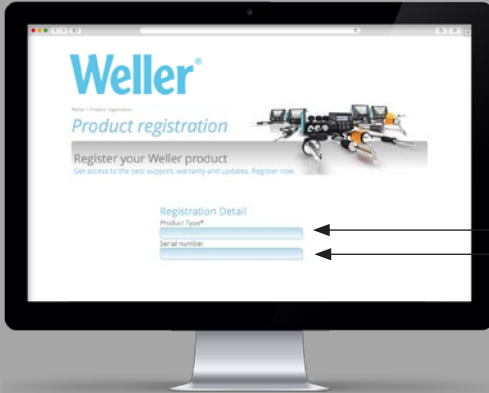


Philippe Buidin
Managing director

Authorised to compile technical documentation.
Apex tool Group (UK Operations) Limited
Piccadilly, Tamworth
Staffordshire B78 2ER

Product Registration

Produkt-Registrierung - Enregistrement produit - Registro de producto - 尊敬的客户您好



www.weller-tools.com/registration



GERMANY

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2
74354 Besigheim

Tel: +49 (0)7143 580-0
Fax: +49 (0)7143 580-108

USA

Apex Tool Group, LLC.
Weller Professional Tools Division
1000 Lufkin Road
Apex, NC 27539

+1 919-362-8381
info@weller-tools.com

CHINA

Apex Tool Group
Room 302A,
NO 177 Bibo Road
Shanghai, 201202

Tel: +86 (21) 60880288
Fax: +86 (21) 60880289

GREAT BRITAIN

Apex tool Group (UK Operations)
Limited
Piccadilly, Tamworth
Staffordshire B78 2ER

www.weller-tools.com

© 2021, Apex Tool Group, LLC.

Weller® is a registered Trademark and registered Design of Apex Tool Group, LLC.

Weller®